

Bianca Sulpasso
Curriculum Vitae

Informazioni generali

Nome e cognome	Bianca Sulpasso
Luogo di nascita	New York (USA)
Cittadinanza	italiana e americana
E-mail	bianca.sulpasso@unimc.it , bianca.sulpasso2013@gmail.com
Lingue parlate	russo, spagnolo, inglese, italiano

Formazione

All'estero			
Periodo di studi	agosto 1998	Università di Stato di San Pietroburgo	Corsi di lingua russa
Periodo di studi	1° agosto-1° ottobre 1999	Università di Mosca RGGU (Rossijskij gosudarstvennyj gumanitarnyj universitet)	Corsi di lingua, letteratura russa, linguaggio dell'arte, attività di ricerca per la tesi di laurea
Periodo di studi	20 maggio-1° luglio 2000	Università di Mosca RGGU (Rossijskij gosudarstvennyj gumanitarnyj universitet)	Corsi di lingua, letteratura, linguaggio dell'arte, attività di ricerca per la tesi di laurea
In Italia			
Corso di laurea in Lingue e letterature straniere presso l'Università di Roma "Tor Vergata", data conseguimento laurea	a.a. 2001/2002 [data di laurea: 20 marzo 2002]	Università di Tor Vergata, Facoltà di Lettere e Filosofia, Laurea in "Lingue e letterature straniere"	L-LIN/21, Titolo: <i>Nina Petrovskaja e l'età d'argento</i> , relatore: prof. Cesare G. De Michelis; correlatrice: Marina Ciccari. Votazione: 110 e lode con dignità di stampa.
Corso di dottorato in "Slavistica", XVIII ciclo, Data conseguimento del titolo	a.a. 2005/2006 [esame sostenuto in data 10 luglio 2006]	Università di Roma La Sapienza, Dottorato di ricerca in "Slavistica" (XVIII ciclo)	L-LIN/21, Titolo: <i>Una 'Confessione di fede' nella letteratura libertina russa: la satira ai vecchi credenti nel ciclo di Olsuf'ev</i> , direttore: prof. Stefano Garzonio; co-direttore: prof. Cesare G. De Michelis

Posizione accademica

2011	2014	Università degli Studi di Macerata	Ricercatore a tempo indeterminato (data certificazione regolarità atti: 29/01/2009; decreto di nomina ed entrata in servizio: 26/05/2011).
2014	-presente	Università degli Studi di Macerata	Professore di II fascia (decreto di nomina 30 settembre 2014)

Attività didattica in Italia

Anno	Istituzione	Corsi/Lezioni
2005/20006	Università del Molise	Docente a contratto "Slavistica/Letteratura russa" (laurea triennale)
2006/2008	Università di Pisa	Docente a contratto "Traduzione dei testi letterari e saggistica" (L-LIN/21, laurea magistrale)
2008/2010	Università di Roma "Tor Vergata"	Docente a contratto Lingua russa (laurea magistrale)

2009-2011	Università degli studi di Macerata	Come docente a contratto: Laurea triennale: Lingua e civiltà russa I, II, III; Lingua e traduzione russa I, II, III; Laurea magistrale: Traduzione per la comunicazione internazionale (lingua russa, laurea magistrale); Traduzione multimediale.
2011-	Università degli studi di Macerata	Come docente strutturato: Laurea triennale: Lingua e traduzione russa I, II, III; Laurea magistrale: Letteratura e cultura russa; Traduzione per la comunicazione internazionale (lingua russa); Traduzione multimediale.

Attività didattica all'estero:

USA

Stanford University, "Russian Rome and the October Revolution", 24 ottobre 2018;

University of Southern California, "Anticlericalism in Russian Obscene Verse: The Cycle of Adam Olsuf'ev" lezione dottorale tenuta presso il Department of Slavic Languages and Literatures della USC – University of Southern California, in Los Angeles (California – USA), 5 settembre 2005;

Giappone

Sophia University of Tokyo, "Ob istorii ital'janskoj slavistiki", 22 ottobre 2014;

Federazione russa

Kazanskij Universitet, "Cikl Adama Olsuf'eva i barkovščina" lezione tenuta presso il dipartimento di filologia dell'Università di Stato di Kazan' (Federazione Russa), organizzata da Viktor Markovič Živov;

Rossijskij Gosudarstvennyj Gumanitarnyj Universitet, insegnamento della lingua italiana come lingua straniera presso l'Università di Mosca RGGU (Rossijskij gosudarstvennyj gumanitarnyj universitet), dal mese di febbraio al mese di maggio dell'a.a. 2003-2004.

Assegni di ricerca e contratti di collaborazione nell'ambito di progetti di ricerca:

- Assegno di ricerca: Università di Venezia, Ca' Foscari, nell'ambito di un progetto di ricerca PRIN (L-LIN/21, maggio-novembre 2009);

- Assegno di ricerca: Università di Roma "Tor Vergata" (L-LIN/21, dicembre-luglio 2004);

- contratti di collaborazione: nell'ambito di un progetto di ricerca PRIN con l'Università di Salerno 2005-2006; luglio 2010-agosto 2010;

- contratti di collaborazione: nell'ambito di un progetto di ricerca PRIN con l'Università di Pisa (2006-2007; aprile 2009-ottobre 2009; gennaio 2010-giugno 2010);

Partecipazione al collegio dei docenti ovvero attribuzione di incarichi di insegnamento, nell'ambito di dottorati di ricerca accreditati dal Ministero

- dal 2015 fa parte del collegio dei docenti del "Dottorato di Studi Comparati: Lingue, letterature, formazione", Università di Roma "Tor Vergata"

Partecipazione a commissioni giudicatrici dell'esame finale di Dottorato:

partecipazione alla commissione giudicatrice dell'esame finale di Dottorato di ricerca in Lingue, Culture e Società Moderne, dell'Università Ca' Foscari, Venezia, della dottoranda Linda Torresin (ciclo 27°); titolo della tesi: *Uno studio di Tjažėlye sny. F. Sologub e il 'romanzo di transizione'* (1 febbraio 2016)

partecipazione alla commissione giudicatrice dell'esame finale di Dottorato del "Dottorato di Studi Comparati:

Lingue, letterature, formazione”, di Valeria Bottone, European Label, di cui sono stata relatrice, titolo della tesi: *Il Puškin di Ettore Lo Gatto e la puškinistica degli anni '20 e '30* (27 aprile 2018)

Esperienza di ricerca in sedi qualificate (istituzioni accademiche, centri di ricerca, ecc.), in Italia e/o in altri Paesi

- **luglio-settembre 2017: Visiting Researcher** accreditata presso il Department of Slavic Languages and Literatures della -University of California, Los Angeles (UCLA), sponsor: prof. Ronald Vroon, chair del Dipartimento;
- **luglio-settembre 2015: Visiting Researcher** accreditata presso il Department of Slavic Languages and Literatures della -University of California, Los Angeles (UCLA), sponsor: prof. Ronald Vroon, chair del Dipartimento;
- **luglio-agosto 2013: Visiting Scholar** accreditata presso il Department of Slavic Languages and Literatures della University of California, Los Angeles (UCLA), sponsor: prof. Ronald Vroon, chair del Dipartimento;
- **agosto 2010: Visiting Scholar** accreditata presso il Department of Slavic Languages and Literatures della University of California, Los Angeles (UCLA), sponsor: prof. Ronald Vroon, chair del Dipartimento;
- **agosto 2008: Visiting Scholar** accreditata presso il Department of Slavic Languages and Literatures della University of California, Los Angeles (UCLA), sponsor: Prof. Ronald Vroon, chair del Dipartimento;
- **giugno-settembre 2005: Visiting Scholar** accreditata presso il Department of Slavic Languages and Literatures della University of California, Los Angeles (UCLA), sponsor: prof. Ronald Vroon, chair del Dipartimento;
- **2003-2004: Visiting Researcher** presso l’Università di Mosca RGGU, Rossijskij Gostudarstvennyj Gumanitarnyj Universitet (giugno-agosto 2003; febbraio-agosto 2004);

Partecipazione alle attività di un gruppo di ricerca caratterizzato da collaborazioni a livello nazionale o internazionale

2005	PRIN: membro del progetto (Università di Salerno, Pisa, Milano e Venezia, “Ca' Foscari”)	“Archivi russi in Italia (prima metà del Novecento): mappa dei fondi, dizionario on-line dell’emigrazione, edizione di materiali inediti”	Durata del progetto: 2 anni
2007	PRIN: membro del progetto (Università di Salerno, Pisa, Milano e Venezia, “Ca' Foscari”)	“Russi in Italia nel Novecento: indagini archivistiche e bibliografiche, implementazione del ‘Dizionario on-line dell’emigrazione russa’, schedatura delle presenze russe in Italia e dei loro rapporti con il mondo della cultura italiana”	Durata del progetto: 2 anni
2009	PRIN: membro del progetto PRIN (Università di Salerno, Pisa, Milano e Venezia “Ca' Foscari”, Venezia)	“Il recupero della memoria: l’emigrazione russa in Italia nel Novecento (ricerche archivistiche e bibliografiche, digitalizzazione di materiali, analisi dell’eredità culturale)”	Durata del progetto: 2 anni
2015	Progetto ANVUR: responsabile dell’unità di Macerata insieme a Francesco Orilia ed Elena di Giovanni, nell’ambito del progetto ministeriale finanziato dall’ANVUR “The Role of Books in Non-Bibliometric Areas	Progetto realizzato in sinergia con l’Università Ca' Foscari, di Venezia, volto ad indagare il ruolo delle monografie nelle aree non bibliometriche e la possibilità di	Durata del progetto: 1 anno

	ROBINba” Bando ANVUR (672) "Concorso Pubblico per Idee di Ricerca", pubblicato il 15 luglio 2014 e approvato in dicembre 2014. http://www.anvur.org/attachments/article/672/bando.pdf	individuare parametri per valutarle. Personalmente sono stata responsabile delle ricerche in area slava.	
2014	membro del progetto d’Ateneo	“Cross-Cultural Doors: The Perception and Communication of Cultural Heritage for Audience Development and Rights of Citizenship in Europe (Cross-Ship)	Durata del progetto: 18 mesi
2014	membro del progetto d’Ateneo	“Narrazioni della transcultura: fratture, nodi, ricomposizioni”.	Durata del progetto: 2 anni

Arece di ricerca

a) Letteratura russa XVIII- XX secolo:	
XVIII secolo	<p>Uno dei miei filoni di ricerca è la letteratura russa del XVIII secolo.</p> <p>In particolare, proseguendo le ricerche avviate con la tesi di dottorato, mi sono occupata dei rapporti tra la <i>barkoviana</i>, la letteratura libertina russa e quella francese. Ho concentrato in particolare le mie ricerche sul “<i>Ciclo di Olsuf’ev</i>”, un gruppo di testi attribuiti al segretario di Caterina II, Adam V. Olsuf’ev, ad oggi mai interamente pubblicati, tramandati in manoscritti di <i>barkoviana</i> tardo settecenteschi. In questo contesto si inseriscono anche le ricerche condotte nell’archivio della Rossijskaja Nacional’naja Biblioteka di San Pietroburgo (RNB, OR, Arch. Ja.Ja. Štelina, f. 871, Šifr 608) dove ho reperito le lettere di A. V. Olsuf’ev a J. Stählin, pubblicate poi nella raccolta “XVIII vek”, edita dall’Otdel Russkoj Literatury XVIII vek (Puškinskij Dom, RAN, Accademia delle Scienze russa). Da questo punto di partenza ho poi ampliato l’ambito delle ricerche in modo particolare alla figura dei vecchi credenti nella letteratura del Settecento, sia in poesia che in prosa. Un filone di particolare interesse è quello relativo alle <i>povesti</i> ad essi dedicate. Su questo tema sto lavorando e ho lavorato nel corso del mio soggiorno da visiting scholar presso l’UCLA nell’estate del 2017. In questi anni ho partecipato alle attività dello Study Group on Eighteenth-Century Russia, partecipando a convegni e presentando le mie ricerche agli incontri annuali di Hoddesdon; ho presentato le mie ricerche anche al Convegno Internazionale in onore dello studioso Il’ja Serman (“<i>From the Classicism to Avant-Garde: in Memoriam Ilya Serman</i>”, Hebrew University of Jerusalem, Gerusalemme, 3-5 dicembre 2013). In questo contesto si colloca anche la mia attività traduttiva (cf. Elenco pubblicazioni, trad. di A.N. Radiščev, <i>Viaggio da Pietroburgo a Mosca</i>).</p>
Letteratura russa dell’età d’argento	<p>Un ulteriore campo d’indagine cui mi sono dedicata sono i simbolisti russi, in modo particolare Andrej Belyj e Nina Petrovskaja. Di Nina Petrovskaja ho analizzato la produzione letteraria anche successiva al periodo simbolista, evidenziando in modo particolare l’influenza della letteratura polacca sulla sua prosa, il rapporto con Andrej Belyj e Valerij Brjusov nel contesto del <i>žiznetvorčestvo</i>. L’interesse per la Petrovskaja si è variamente intrecciato con quello per l’emigrazione russa.</p>
Emigrazione russa in Italia e in Europa, letteratura dell’emigrazione	<p>Un altro filone d’indagine è quello relativo all’emigrazione russa in Italia, alla ricostruzione storica, all’approfondimento dei rapporti culturali tra Russia e Italia, alla letteratura russa dell’emigrazione, alla pratica traduttiva correlata allo studio dell’emigrazione. Dal 2005 ho partecipato al gruppo di ricerca “Russi in Italia”, e ai PRIN ad esso collegati (2005, 2007, 2009). Composto da quattro unità di ricerca: l’Università di Salerno (coordinatrice nazionale), l’Università Ca’ Foscari di Venezia, l’Università di Pisa, l’Università di Milano, ho collaborato come membro della ricerca sia per l’Università di Salerno, sia per l’Università di Pisa, sia per l’Università Ca’ Foscari di Venezia. Nel corso delle mie ricerche sull’emigrazione russa mi sono occupata in particolare degli archivi dell’ANIMI (<i>Biblioteca Giustino Fortunato, Roma</i>, fondo Zanotti Bianco), ho lavorato a lungo negli archivi della Biblioteca Nazionale Centrale di Roma, in modo particolare studiando e schedando il fondo dell’Archivio della Biblioteca Gogol’ (A.R.C. 35) e il fondo Romanovskij A.R.C. 48; a Firenze ho lavorato al Gabinetto Vieusseux, avviando la mappatura della presenza russa nell’Archivio Contemporaneo Bonsanti</p>

	(mi sono occupata in modo particolare dei fondi Puccini ed Orvieto, dove sono state esaminate e schedate le corrispondenze di Eva Kühn Amendola, Ilaria Amfiteatrov, Lidija Lebedeva, Nikolaj Doncev); a Roma ho lavorato all'Accademia Nazionale di Santa Cecilia (<i>Archivio Storico postunitario, ANSC-AS</i>). Ho lavorato anche in archivi stranieri, in particolare a Mosca presso il Dom russkogo zarubež'ja di Mosca, con cui il mio Ateneo ha sottoscritto un accordo quadro di cui sono responsabile, proprio per approfondire i temi dell'emigrazione e dei rapporti tra Russia e Italia. Ho lavorato anche presso l'Hoover Institution Archive, Stanford University.
Mediatori culturali e traduttori	Dal 2015 sono membro del progetto di ricerca METE (Mediatori e traduttori europei, http://mete.uniroma2.it/). Si tratta di un gruppo di ricerca nato da alcuni studiosi dell'Università di Tor Vergata che si propone di costruire una rete di archivi di mediatori e traduttori europei, di studiare non solo le traduzioni, ma il paratesto, di ricostruire così il dialogo tra culture; io sono entrata a far parte del gruppo per analizzare e approfondire i temi legati alla storia della slavistica con particolare riguardo alla letteratura russa dell'Ottocento e del Novecento.
b) Letteratura russa contemporanea:	
Letteratura russa contemporanea	Ulteriore linea d'indagine continuato è l'interesse per la letteratura russa contemporanea. Da un lato ho approfondito questioni inerenti la traduzione della letteratura russa contemporanea e la sua ricezione in Italia, dall'altro mi sono occupata in modo specifico dell'opera di alcuni scrittori (Vladimir Sorokin, Nicolai Lilin). Per quanto riguarda l'attività traduttiva, ho tradotto autori in prosa e in poesia (cf. infra elenco pubblicazioni), ho condotto un laboratorio di traduzione organizzato presso la Casa delle Traduzioni di Roma, soffermandomi in particolare sull'opera dello scrittore russo Zachar Prilepin, sulla resa in italiano dei suoi testi e sulle principali questioni traduttive. Ho continuato a sviluppare l'interesse per Vladimir Sorokin, con particolare riguardo per le sceneggiature cinematografiche. Ho approfondito le problematiche relative alla lingua dello scrittore, "un mostro polifonico", una lingua che esplose in sperimentismi linguistici di difficile transitabilità nelle lingue d'arrivo (ai problemi di sottotitolazione dei film di Sorokin ho dedicato il corso di Traduzione multimediale dell'a.a. 2011-2012). Mi sono poi concentrata sull'opera di Nicolai Lilin nel contesto degli scrittori translingui, con particolare riguardo alle strategie linguistiche nella diaspora russa. Sono co-fondatrice del Centro interuniversitario per lo studio della cultura e della Controcultura post-sovietica . Il progetto è stato avviato nel 2017 con i colleghi di altre tre università: Torino (Massimo Maurizio), Roma Tre (Laura Piccolo) e Catania (Claudia Olivieri), il centro è pensato per approfondire i temi legati alla letteratura russa contemporanea (dal teatro al cinema); per l'organizzazione di seminari e workshop sui temi indicati; per incrementare le pubblicazioni scientifiche sull'argomento.

Conferenze, convegni e workshop organizzati (comitato scientifico e organizzativo, suddivisi nelle diverse aree di ricerca):

a) Letteratura russa XVIII- XX secolo

1. workshop internazionale organizzato con Marcus Levitt (University of Southern California) e Giuseppina Larocca (Università di Firenze), "L'opera italiana in Russia", Università di Macerata, 20 novembre 2017, con la partecipazione di relatori dell'Otdel XVIII vek del Puškinskij dom;
2. "Il limen della traduzione: tra Russia e Italia", sessione del convegno internazionale "In limine: frontiere e integrazioni" (convegno internazionale) 9-10 novembre 2017;
3. "La 'Parigi russa' come proiezione della coscienza dell'emigrazione", incontro di studi, Università di Macerata, 4 maggio 2016, con la partecipazione di Marija Vasil'eva (Dom russkogo zarubež'ja, Moskva)
4. "Esorcismi col riso. Velimir Chlebnikov a 130 anni dalla nascita", convegno internazionale organizzato in sinergia con l'Università di Roma "Tor Vergata" e con l'Istituto Italiano di cultura di Mosca, Roma-Macerata, 23-25 novembre 2015;
5. *Scrittori russi ed emigrazione*, Università di Pisa, 16 novembre, 2014 (con Stefano Garzonio);

6. “Emigrazione russa in Italia: periodici, editoria ed archivi (1900-1940), Russkaja èmigracija v Italii: žurnaly, izdanija i archivy (1900-1940)”, Università di Pisa, 18-19 settembre 2013, seminario internazionale organizzato con Stefano Garzonio.

b) Letteratura russa contemporanea:

1. Incontro con lo scrittore Dmitrij Prigov, presso Facoltà di Lettere e Filosofia, Università di Roma “Tor Vergata” 9 dicembre 2004;
2. *Letteratura russa, traduzioni ed editoria: Canone e critica Letteraria; La letteratura russa contemporanea*, nell’ambito della *Settimana russa a Macerata* (Università di Macerata, 5-9 maggio 2014);
3. Tavola rotonda: *Letteratura russa contemporanea ed editoria; La Russia in traduzione*, nell’ambito della *Settimana russa a Macerata* (Università di Macerata, 5-9 maggio 2014)
4. Tavola rotonda dedicata al cinema e alla letteratura russa contemporanea: “1917-2017” Film russi tra nostalgia e Rivoluzione”, Università di Macerata, 30 marzo 2017.

Partecipazioni come relatore a convegni, seminari, workshop (suddivise nelle diverse aree di ricerca):

a) Letteratura russa XVIII-XX secolo:

1. [relazione] “Sognai di essere zar, scia, khan, re...”, viaggio nella Russia di A.N. Radiščev, 6 novembre 2018, nell’ambito del Festival letterario “Pagine di Russia”, 6-11 novembre 2018;
2. [relazione] “Il viaggio da Pietroburgo a Mosca”, di A.N. Radiščev, Roma, Istituto di Lingua e Cultura russa, 12 ottobre 2018, nell’ambito del Festival della Cultura russa, 6-26 ottobre 2018;
3. [relazione] “Il Pasternak di Poggioli”, convegno internazionale “In limine”, Università di Macerata, 8-10 novembre 2017;
4. “Vannicola e il côté russo di Olga de Lichnizki”, convegno, “Bisogna vivere più di una vita’, Giuseppe Vannicola cento anni dopo”, Università di Macerata, 26-27 novembre, 2015;
5. [relazione] “Boris Pasternak and Renato Poggioli and the Nobel Prize for the Poet”, convegno internazionale “Poetry and politics in the 20th Century: Boris Pasternak, his family and His Novel *Doctor Zhivago*”, Stanford University, 28 settembre-2 ottobre 2015 [per ragioni di salute non mi è stato possibile presenziare al convegno, ma la mia relazione è stata letta durante il convegno e pubblicata];
6. [relazione] “Ital’janskoe putešestvie Andreja Belogo: ot očerkov v gazete “Reč” k “Putevym zametkam”, Moskva, conferenza internazionale “Andrej Belyj v izmenjajuščemsja mire”, 26-31 ottobre 2015;
7. [relazione] (con G. Larocca), “Materialy k istorii periodičeskich izdanij v Italii”, Moskva, Dom russkogo zarubež’ja, convegno internazionale “Izdatel’skoe delo rossijskogo zarubež’ja (XIX-XX vekov), 7-8 ottobre 2015 [relazione letta da G. Larocca];
8. [relazione] “I poeti degli Urali”, Università di Torino, convegno internazionale “Disappartenenze. Figure del distacco e altre solitudini nelle letterature dell’Europa Centro-orientale”, 5-6 marzo 2015;
9. [relazione] “Novye materialy k rekonstrukcii žizni i tvorčestva N. Ottokara v Italii”, Dom russkogo zarubež’ja, Mosca, convegno internazionale “Italija i russkie medievisty”, 25-26 novembre 2014;
10. [relazione] “Giovanni Papini e Vjačeslav Ivanov”, convegno internazionale: “Dioniso e culti predionisiaci di Vjačeslav Ivanov: concetti e idee nel contesto contemporaneo”, Istituto Nazionale di Studi romani, 14 aprile 2014;
11. [relazione] “Stranicy iz nekanoničeskoj istorii russkoj literatury XVIII veka: èvoljucija literaturnogo obraza staroobriadca”, nell’ambito del convegno internazionale “From the Classicism to Avant-Garde: in Memoriam Ilya Serman“, Hebrew University of Jerusalem, Jerusalem, Israel, 3-5 dicembre 2013;
12. [relazione] “*Raby nemogo*”: Predvaritel’nye zamečanija k istorii russkoj kinoemigracii v Italii, Università di Pisa, seminario “Russkaja èmigracija v Italii: žurnaly, izdanija i archivy (1900-1940). Emigrazione russa in Italia: periodici, editoria ed archivi (1900-1940)”, 18-19 settembre 2013;

13. [relazione] “*Russkaja Italija: problemy izučenija*”: *obsuždenie knigi S. Gardzonio, B. Sul’passo*, Dom Russkogo Zarubež’ja im. Solženicyna, Moskva, 15 aprile 2013;
14. [relazione] “I luoghi della Roma russa. 1917-1922”, Centro Russo di Scienza e Cultura, Roma, 28 novembre 2012;
15. [relazione] “Oskolki russkogo Rima po archivnym materialam biblioteki Gogolja”, nell’ambito del convegno “*Obrazy Italii v Rossii-Peterburge-Puškinskom dome*”, svoltosi presso il Puškinskij dom, San Pietroburgo, 16-19 febbraio 2012;
16. [relazione] “Archiv biblioteki N.V. Gogolja v Nacional’noj Biblioteke Rima”, nell’ambito del convegno “*Italija v rossijskich archivach – Rossija v ital’janskich archivach*”, RGGU, Mosca, 19-20 ottobre 2011;
17. [relazione] “S. Przybyszewski nella cultura russa dell’età d’argento”, V Congresso Italiano di Slavistica, “*Confini, separazioni e processi di integrazione nel mondo slavo fra storia, cultura, lingue e letterature*”, Faenza, 22-24 settembre 2011;
18. [relazione] *Process Marii Tarnovskoj: ot chroniki do èkrana*, nell’ambito del convegno internazionale «Dialog kul’tur: “Ital’janskij tekst” v russkoj literature i “russkij tekst” v ital’janskoj literature», Moskva, Institut russkogo jazyka, nell’ambito del convegno internazionale 9-11 giugno 2011;
19. [relazione] (con S. Garzonio), *Obščestvennaja i kul’turnaja chronika russkogo Rima: 1917-1922 (Mesta. Sobytija. Teksty)*, nell’ambito del convegno internazionale “Le muse inquietanti (Per una storia dei rapporti culturali russo-italiani nei secoli XVIII-XX). “*Bespokojnye muzy*”: k istorii russko-ital’janskich otnošenij XVIII-XX vv.”, Università degli Studi di Salerno, 31 maggio-3 giugno 2010;
20. [relazione] *Meždu literaturoj i bytom: satira na staroverov v cikle Adama Olsuf’eva*, 2010 Meeting Study Group on Eighteenth-Century Russia, Hoddesdon, 4-6 gennaio 2010;
21. [relazione] (con S. Garzonio), *Političeskaja i kul’turnaja žizn’ russkoj kolonii v Rime po materialam Archiva biblioteki Gogolja*, nell’ambito del convegno internazionale Ot Bunina do Pasternaka: russkaja literatura v zarubežnom vosprijatij (k jubilejam prisuždenija Nobelevskoj premii russkim pisateljam)», Moskva, Dom Russkogo Zarubež’ja, 16-19 novembre 2009;
22. [relazione] “Olsuf’eviana: a “Confession of Faith” in Russian obscene verse”, nell’ambito del “Study Group on Eighteenth-Century Russia VIII International Conference”, Van Mildert College, Durham University England, 4 July-9 July 2009;
23. [relazione] “Kavikkioli – korrespondent Vjačeslava Ivanova”, nell’ambito della giornata di studi internazionale «Russkie v Italii», Dom Russkogo Zarubež’ja, Mosca, 29 maggio 2009;
24. [relazione] “Percorsi musicali dell’emigrazione russa in Italia: Aleksandr Barjanskij”, nell’ambito del convegno internazionale <http://www.russinitalia.it>: l’emigrazione russa in Italia online, Università degli Studi Ca’ Foscari, 23 maggio 2008;
25. [relazione] “Otryvki pamjati iz doma Ivanova”, Relazione alla Giornata di Inaugurazione del Centro Internazionale di ricerca Russia-Italia, Salerno, 21 giugno 2007;
26. [relazione] “Andrej Belyj i Nina Petrovskaja v izmenjajuščemsja mire”, 31 ottobre 2005, tenuta nell’ambito del convegno internazionale “Andrej Belyj v izmenjajuščemsja mire” (Gosudarstvennyj muzej A.S. Puškina; Memorial’naja kvartira Andreja Belogo, Mosca, 26 ottobre – 1° novembre 2005;
27. [relazione] “Cikl Adama Olsuf’eva”, relazione nell’ambito del seminario italo-francese di studi dottorali in Slavistica presso l’Università degli Studi di Roma “La Sapienza” il 23 e 24 gennaio 2004.

b) Letteratura russa contemporanea:

28. [relazione] Canone e violazione nelle storie della letteratura russa contemporanea”, 6 maggio 2016, convegno internazionale “Violazioni: letteratura, cultura e società in Russia dal crollo dell’URSS ai nostri giorni”, Università di Roma Tre, 6-7 maggio 2016.
29. [relazione] “I poeti degli Urali”, convegno internazionale “Disappartenenze. Figure del distacco e altre solitudini nelle letterature dell’Europa Centro-orientale”, Università di Torino, 5-6 marzo 2015;
30. [tavola rotonda] “Forse il bisbiglio nacque già prima delle labbra”, giornata organizzata da Zerynthia

in collaborazione con Olga Strada; dibattito sulla letteratura russa contemporanea (altri interventi: Vladimir Sorokin, Viktor Misiano, Mario Caramitti), Todi Festival, Todi, Palazzo del Vignola, 27 agosto 2014;

31. [relazione] “N. Lilin e della sua Educazione siberiana”, convegno internazionale “La verità del falso”, Università degli Studi di Roma “Tor Vergata”, 8-9 maggio 2014;
32. [relazione] “Ten’ Vavilona i eë poetičeskaja funkcija v teatre Vladimira Sorokina”, Convegno internazionale “Lingvistika i poetika v načale tret’ego tysjačletija”, Moskva, Institut Russkogo Jazyka, 28 maggio 2007;
33. [seminario] “Tradurre Prilepin”, Roma, Casa delle traduzioni di Roma, 12 dicembre 2012 (altri interventi: Zachar Prilepin);
34. [tavola rotonda] dicembre 2004: “Dove va la Russia?”, a cura della casa editrice Voland, Manifestazione “Più libri più liberi”, Caffè Letterario Roma (altri interventi: C.G. De Michelis, Vladislav Otrošenko, Alessandra Petrova, Dmitrij Prigov e Mario Caramitti), Roma, 10 dicembre 2004;
35. [Intervento alla presentazione] *Presentazione del libro "Didascalie a foto d'epoca"* di Vladislav Otrošenko, Roma, Voland 2004, Università di Pisa, 14 dicembre 2004.

c) altri interventi:

36. [Presentazione del volume] A. Griboedov, *Che disgrazia l'ingegno*, a cura di M. Caratozzolo, Marchese Editore, Roma 2017, presso Istituto di cultura russa, Roma, 16 marzo 2018.
37. [Introduzione al webinar] marzo 2018: “Russia-Italia: Dialogo tra culture/ Rossija – Italija: dialog kul’tur”, 27 marzo 2018, Università di Macerata/Istituto di lingua russa A.S. Puškin di Mosca;
38. [Moderatore] febbraio 2018: “Incontro con il pianista Aleksej Volodin”, Università di Macerata, 6 febbraio 2018;
39. [Introduzione a] aprile 2016: “Creating a History of the Future: Russian Historical Memory in the Era of the Ukrainian crisis”, Università di Macerata, 7 aprile 2016 [altri interventi: Victor Apyščenko, Oksana Karnaukova, Južnyj Federal’nyj Universitet];
40. [Presentazione del volume] S. Djagilev, *Il mondo dell’arte*, a cura di Olga Strada, Marsilio Editore, Venezia 2014, Università di Macerata, 8 marzo 2016;
41. [Introduzione a] “Censura e libertà nel cinema di animazione sovietico”, Università di Macerata, 28 aprile 2015;
42. [Presentazione del volume] dicembre 2014: E.M. Meletinskij, *Poetica storica della novella*, a cura di Massimo Bonafin, Edizioni Eum, in occasione della Fiera della piccola e media editoria, “Più libri più liberi” (altri interventi: Rosa Marisa Borraccini, Cesare G. De Michelis, Laura Sestri), 7 dicembre 2014;
43. [Intervento al seminario] I rapporti italo-russi e le loro prospettive, Università di Macerata, 19 novembre 2014;
44. [relazione] “Evaluating the Humanities: the ANVUR Proposal for a Bibliographical Database System”, international workshop: “Quality representations in the SSH in an evaluative context”, Rennes, Maison des sciences de l’homme en Bretagne, 2-3 giugno 2014;
45. [Introduzione alla mostra] maggio 2014: “Progulka. Russkij Rim. 1870-1920”, a cura di B. Sulpasso e O. Strada, Moskva, Muzej goroda, 20 maggio 2014;
46. [seminario] febbraio 2013: “Come si studia una lingua”, Laboratorio di metodica dello studio universitario, Università di Macerata, 28 febbraio 2013;
47. [tavola rotonda] dicembre 2011: “Sviluppi e tendenze nelle ricerche odierne sulla letteratura russa” (altri relatori: Cesare G. De Michelis, Marcello Garzaniti, Stefano Garzonio, Claudia Pieralli), Università degli Studi di Firenze, 19 dicembre 2012;
48. [relazione al seminario] “25 Years of Stanford Slavic Studies: Reflections on World Slavistics Today”, Stanford University, Division of Literatures, Cultures, and Languages (altri interventi: Lazar Fleishman, Stefano Garzonio), 24 ottobre 2012;
49. [Introduzione] Inaugurazione della mostra “La comunità russa a Roma (1900-1940)”, a cura di B. Sulpasso e L. Piccolo, Roma, Biblioteca Nazionale Centrale di Roma, inaugurata il 30 marzo 2012.

Organizzazione e collaborazione ad attività culturali legate alle tematiche del settore:

- cura e allestimento della mostra (con L. Piccolo): ““... skitanij pristan', večnyj Rim": russkaja obščina v stolice Italii (1900-1940)”, inaugurata presso l’Università di Mosca RGGU il 19 ottobre 2011, patrocinata dal Ministero degli Affari Esteri ed entrata a far parte degli eventi ufficiali dell’anno Russia-Italia 2011. La mostra è stata poi

allestita anche a San Pietroburgo (con A. Chichkine), presso l'Accademia delle Scienze, Puškinskij Dom, ed inaugurata il 16 febbraio 2012;

- cura e allestimento della mostra (con L. Piccolo) "La comunità russa a Roma (1900-1940)", Roma, Biblioteca Nazionale Centrale di Roma, inaugurata il 30 marzo 2012.

- cura e allestimento della mostra "Libri donati dal Centro per lo studio dell'emigrazione intitolato ad A. Solženicyn", inaugurato presso la Biblioteca statale di Macerata, in occasione della *Settimana russa a Macerata*, 5 maggio 2014.

- organizzazione della *Settimana russa a Macerata*, 5-9 maggio 2014, che ha visto oltre all'organizzazione di seminari e convegni (indicati nelle rispettive voci), anche l'organizzazione di retrospettive di cinema, spettacoli teatrali, reading poetici.

- cura e allestimento della mostra (con O. Strada) "Progulka. Russkij Rim. 1870-1920", inaugurata presso il Museo della Città di Mosca (Muzej goroda) il 20 maggio 2014. La mostra è stata patrocinata dal Ministero degli Affari Esteri e dall'Istituto Italiano di Cultura di Mosca ed inclusa negli eventi ufficiali dell'anno incrociato del Turismo Russia-Italia 2014.

Partecipazione a comitati editoriali di riviste, collane editoriali, enciclopedie e trattati di riconosciuto prestigio:

- dal 2015 **membro della redazione** di "Studi Slavistici", rivista ufficiale dell'Associazione italiana slavisti (<<http://ejour-fup.unifi.it/index.php/ss>>);

- dal 2016, **membro del comitato scientifico** della collana editoriale "Iconografie d'Europa" (Aracne editore, Roma);

- dal 2017, **membro del comitato scientifico internazionale** della collana editoriale "Pagine di Russia" (Stiloeditrice, Bari);

- 2011-2017: **Partecipazione al progetto editoriale** dell'opera enciclopedica: *Russkoe prisutstvie v Italii (1900-1940)*, , Rosspèn, Moskva 2018, in stampa;

- luglio 1997-maggio 1998: **membro della redazione** di "Primafila. Mensile di teatro e di spettacolo dal vivo", Editalia/Editori Riuniti.

Collaborazione con riviste per Peer review:

Annali di Storia e Politica della Fondazione Ugo La Malfa

Pubblicazioni

Monografie:

1. *Lo specchio infranto. Il percorso letterario di Nina Petrovskaja*, Aracne, Roma 2008; pp. 1 - 207 (ISBN: 9788854819511)

2. (con Stefano Garzonio), *Oskolki russkoj Italii. Issledovanija i materialy. Kn. 1*, Russkij Put'-Vikmo, Moskva 2011 pp. 1 - 454 (ISBN: 9785858874263,9785984540223,9785988540267)

3. *Scismatici e libertini. La professione di fede di un vecchio credente nella tradizione licenziosa russa*, Roma, Aracne, in corso di stampa.

Letteratura russa XVIII-XX secolo:

4. [articolo e pubblicazione materiali] *Ital'janskoe putešestvie Andreja Belogo: ot "Putevyh očerkov" (1911) k "Putevym zametkam" (1922). A. Belyj. Očerki ob Italii iz gazety Reč' (1911)*, in *Arabeski Andreja Belogo. Žiznennyj put'. Duvochnye iskanija. Poëtika*, redaktory, sostaviteli K. Ičin i M. Spivak, Filologičeskij f-t Belgradskogo universiteta, Belgrad-Moskva 2017 (ISBN: 9788661533037), pp. 103-152;

5. [articolo] *Boris Pasternak and Renato Poggioli* in *Novoe o Pasternakach. Materialy Pasternakovskoj*

- konferencii 2015 goda v Stenforde, pod red. L. Flejšmana, Azbukovnik, Moskva 2017, pp. 513-520 (ISBN: 978-5-91172-144-2);
6. [articolo e pubblicazione materiali] “*Sredi russkich diplomatov*”. *Iz vospominanij russkogo korrespondenta v Rime*, in “Ežegodnik Doma russkogo zarubež’ja imeni Aleksandra Solženicyna”, Dom russkogo zarubež’ja, Moskva 2016, pp. 176-207 (ISSN: 2313-7517);
 7. [articolo] *K istorii russkoj kinoëmigracii v Italii*, in *Russkaja ëmigracija v Italii: žurnaly, izdanija i archivy (1900-1940)*; in S. Garzonio, B. Sulpasso, *Russkaja ëmigracija v Italii: žurnaly, izdanija, archivy (1900-1940). Emigrazione russa in Italia: periodici, editoria e archivi (1900-1940)*, E.C.I. Edizioni Culturali Internazionali, Salerno 2015, pp. 153-172 (ISBN: 9788897174080);
 8. [curatela] S. Garzonio, B. Sulpasso, *Russkaja ëmigracija v Italii: žurnaly, izdanija, archivy (1900-1940). Emigrazione russa in Italia: periodici, editoria e archivi (1900-1940)* E.C.I. Edizioni Culturali Internazionali, Salerno 2015, pp. 1-378 (ISBN: 9788897174080);
 9. [curatela] (con K. Diddi, Basile, Dž. Maniskal’ko, A.V. Duchanina) *Slovoukazatel’ k tekstu Stoglava*, in *Stoglav: Tekst. Slovoukazatel’*, pod red. Dž. Maniskal’ko Basile, A.V. Jurasov, Centr gumanitarnych iniciativ, Moskva-Sankt-Peterburg 2015, pp. 253-318 (ISBN: 978-5-8055-0292-8);
 10. [cronaca] con Stefano Garzonio, *Chronika konferencii «Russkaja emigracija v Italii: žurnaly, izdanija i archivy (1900-1940)»* (Pisa, 18-19 sentjabrja 2013 g.), in “Wiener Slavistisches Jahrbuch”, Neue Folge 2, 2014, pp. 326-329.
 11. [articolo] *Stranicy iz nekanoničeskoj istorii russkoj literatury XVIII veka: ëvoljucija literaturnogo obraza staroobrjadca*, in “Toronto Slavic Quarterly”, 47, Toronto, Department of Slavic Languages and Literatures, 2014, pp. 55-73 (ISSN: 1708-4156);
 12. [articolo] *Il processo di Marija Tarnovskaja in Kesarevo Kesarju. Scritti in onore di Cesare G. De Michelis*; Firenze, -Firenze : Firenze University Press, 2014, pp. 431 - 448 (ISBN: 9788866555704)
 13. [articolo] *Iz istorii russkoj kolonii v Rime: “Delo kn. S. Romanovskogo”. Zametki na poljach in aralleli: studi di letteratura e cultura russa. Per Antonella d’Amelia / Paralleli: issledovanija po russkoj literature i kul’ture. Antonelle d’Amelija*, a cura di C. Diddi e D. Rizzi, Collana di Europa Orientalis, Salerno 2014, pp. 467-480;
 14. [curatela] *Progulka. Russkij Rim. 1870-1920*. (Museo di Mosca. 17 maggio-18 giugno 2014), Il Cigno GG Edizioni, Roma ANNO ; pp. 1 - 62 (ISBN: 978-88-7831-319-4)
 15. [articolo] *N.I. Petrovskaja e S. Przybyszewski: intersezioni russo-polacche*, in *Linee di confine. Separazioni e processi di integrazione nello spazio culturale slavo*, Firenze University Press, Firenze 2013, pp. 165-182 (ISBN: 9788866555575);
 16. [articolo] *The Literary Image of Old Believers in the Second Half of the Eighteenth Century*, in *Contributi italiani al XV Congresso Internazionale degli Slavisti (Minsk 20-27 agosto 2013)*, a cura di M. Garzaniti, A. Alberti, M. Perotto, B. Sulpasso, Firenze University Press, Firenze, 2013, pp. 337-366 (ISBN: 9788866554035, 9788866554042);
 17. [curatela] *Contributi italiani al XV Congresso Internazionale degli Slavisti (Minsk 20-27 agosto 2013)*, a cura di M. Garzaniti, A. Alberti, M. Perotto, B. Sulpasso, Firenze University Press, Firenze 2013, pp. 442; (ISBN: 9788866554035, 9788866554042);
 18. [articolo] *The Satire of the Old Believers in the Cycle of Ivan Danilovich. From Chronicle to Text in Venok. Studia slavica Stefano Garzonio sexagenario oblata*; Part I; Stanford, Stanford Slavic Studies, 2012, vol. 40, pp. 25 - 46 (ISBN: 1572010894);
 19. [curatela] *Venok. Studia slavica Stefano Garzonio sexagenario oblata*, edited by Guido Carpi, Lazar Fleishman, Bianca Sulpasso, Stanford Slavic Studies, Stanford 2012. voll. 40-41, pp. 748;
 20. [articolo con pubblicazione di materiali] (con S. Garzonio) “*Cresce la messe di cui Ella sarà falciatore*”.

- Lettere di Giovanni Cavicchioli a Vjačeslav Ivanov*, in *Archivio russo-italiano VIII*, Collana di Europa Orientalis, Salerno 2011, pp. 141-184 (ISBN: 9788862350198);
21. [articolo] (con S. Garzonio) *Obščstvennaja i kul'turnaja chronika russkogo Rima: 1917-1922 (mesta, sobytija, teksty)*, in *'Le muse inquietanti': per una storia dei rapporti russo-italiani nei secoli XVIII-XX*, Europa Orientalis-Vereja Edizioni, Salerno 2011, pp. 205-226 (ISBN: 9788862350228);
 22. [articolo] *V teni "Imaginifico". Novye materialy k teme "D'Annuncio i Rossija"*, in *"Personaži v poiskach avtora": Žizn' russkich v Italii XX veka*, pod red. A. d'Amelia, D. Ricci, Moskva: Russkij Put', 2011, pp. 116-135 (ISBN: 9785858873938);
 23. [articolo] *Tvorčestvo Stanislava Pšibyševskogo kak točka peresečenija éstetiko-literaturnyh koncepcij Andreja Belogo i Niny Petrovskoj*, in *Miry Andreja Belogo*, Izdatel'stvo Filologičeskogo fakul'teta v Belgrade, Belgrad-Moskva 2011, pp. 417-433 (ISBN: 9788661530180);
 24. [articolo con pubblicazione di materiali] *Neizvestnoe pis'mo Niny Petrovskoj k pape Benediktu XV*, in *Paraboly. Studies in Russian Modernist Literature and Culture*, Peter Lang, Frankfurt am Main 2011, pp. 187-201 (ISBN: 9783631612774);
 25. [articolo con pubblicazione di materiali] *Pis'ma A.V. Olsuf'eva k Ja. Ja. Štelinu iz Kopengagena*, in *XVIII vek. Sbornik 26, Nauka*, Sankt-Peterburg 2011, pp. 353 - 367 (ISBN: 9785020382596);
 26. [articolo] *Teatr i kino*, in *"... Approdo di peregrinazioni, eterna Roma": La comunità russa nella capitale d'Italia (1900-1940)"... Skitanij pristan' večnyj Rim": Russkaja obščina v stolice Italii (1900-1940)*, Europa Orientalis, Salerno 2011, pp. 319-321 (ISBN: 9788862350273);
 27. [articolo] (con S. Garzonio) *Povsednevnaia žizn'. La vita quotidiana in "... Approdo di peregrinazioni, eterna Roma": La comunità russa nella capitale d'Italia (1900-1940) / "... Skitanij pristan' večnyj Rim": Russkaja obščina v stolice Italii (1900-1940)*, Salerno 2011, pp. 56-61 (ISBN: 9788862350273);
 28. [articolo] (con S. Garzonio) *Političeskaja i kul'turnaja žizn' russkoj kolonii v Rime. Po materialam archiva Biblioteki imeni Gogolja*, in *Vyp. 11. Ot Bunina do Pasternaka. Russkaja literatura v zarubežnom vosprijatii*. Russkij Put', Moskva 2011, pp. 383-410 (ISBN: 9785858873983);
 29. [articolo] *Perepiska Vjačeslava Ivanova s Leone Pačini-Savoja*, in *"Russkaja literatura"*, 4, 2011, pp. 117-132 (ISSN: 0131-6095);
 30. [Curatela] *'...Approdo di peregrinazioni, eterna Roma': la comunità russa nella capitale d'Italia (1900-1940) / 'Skitanij pristan', večnyj Rim': Russkaja obščina v stolice Italii (1900-1940)*, a cura di A. d'Amelia, S. Garzonio, B. Sulpasso, Salerno 2011, pp. 396;
 31. [articolo] (con A.B. Šiškin) *Perepiska Vjačeslava Ivanova i Èttore Lo Gatto*, in *Vjačeslav Ivanov. Issledovanija i materialy. Vyp. 1*, Izd.vo Puškinskogo doma, Sankt-Peterburg 2010; pp. 759-777;
 32. [traduzione saggistica] I.A. Pil'sčikov, *Petrarca nelle traduzioni dei poeti russi dell'età d'oro e d'argento*, in *"Russica Romana"*, XVII, 2010, pp. 89-114 (ISSN: 1128-6377);
 33. [articolo] *L'armonia di colori di Aleksandr Barjanskij ed Ekaterina Barjanskaja*, in *Archivio russo-italiano/Russko-ital'janskij Archiv V*, 2009, pp. 237-264 (ISSN: 0392-4580);
 34. [articolo] *Materiali dalla corrispondenza di V. Ivanov con gli slavisti*, in *"Europa Orientalis"*, 27, 2008, pp. 291-315 (ISSN: 0392-4580);
 35. [curatela] *Contributi italiani al XIV Congresso Internazionale degli Slavisti, (Ohrid, 10 - 16 settembre 2008)*, a cura di A. Alberti, S. Garzonio, N. Marcialis, B. Sulpasso, Firenze University Press - Biblioteca di Studi Slavistici, 7, Firenze 2008, pp. 580;
 36. [voce enciclopedica] *Čulkov, Michail Dmitrievič*, in *Dizionario Bompiani degli Autori di tutti i tempi e di tutte le letterature; Secondo.*, Bompiani, Milano 2006, pp. 1102-1104 (ISBN: 8845255808);

37. [voce enciclopedica] *Barkov, Ivan Semenevič (Stepanovič)*, in *Dizionario Bompiani degli Autori di tutti i tempi e di tutte le letterature*; I, Bompiani, Milano 2006, pp. 365-367 (ISBN: 8845255808);
38. [voce enciclopedica] *Muratov, Pavel Pavlovič*, in *Dizionario Bompiani degli Autori di tutti i tempi e di tutte le letterature*; Quarto, Bompiani, Milano 2006, pp. 3090-3091 (ISBN: 8845255832);
39. [traduzione e cura] A. N. Radiščev, *Viaggio da Pietroburgo a Mosca*, Roma, Voland, (prima edizione febbraio 2006, 4a edizione, Roma 2016, parzialmente riveduta, ISBN 978-88-88700-20-5)
40. [nota del traduttore] *Postilla del traduttore*, in A. N. Radiščev, *Viaggio da Pietroburgo a Mosca*, Voland, Roma 2006, pp. 67-70 (ISBN: 888870020X);
41. [recensione a] *Gogol' e l'Italia*, a cura di M. Vajskopf, R. Giuliani, P. Buoncristiano, Moncalieri 2006, in "Russica Romana", vol. XIV, 2007, pp. 149-151;
42. [recensione a] N. Menčiskaja, *Krymskie "argonavy" XX veka*, M. Kriterion, 2003, "Russica Romana", 2005, Vol. XII, p. 170-172;
43. [articolo] *Il ciclo di Olsuf'ev: introduzione ai problemi di catalogazione e lettura dei testi*, in "Esamizdat", 3, 2004, pp. 41-46 (ISSN: 1723-4042);
44. [articolo] *Italija v žizni i v tvorčestve Niny Petrovskoj in Rossija i Italija*, in *Russkaja emigracija v Italii v XX veke*, Vyp. 5, M. 2003, pp. 121-132;

Letteratura russa contemporanea:

45. [Introduzione e traduzioni] (con L. Piccolo), *Poesia russa in 2010. L'annuario mondiale della poesia*, a cura di F. Ciompi, Pisa, Bandedcchi e Vivaldi, 2011, pp. 324-345 (ISBN: 9788883410048); Introduzione a cura di B. Sulpasso e L. Piccolo (pp. 324-325); *Timur Kibirov. Vneklassnoe čtenie*, pp. 326-330; *Vita Korneva. Otkroj i posmotri*, pp. 334-337; traduzioni: T. Kibirov, *Ars poetica*, pp. 340-341; V. Korneva, *Poedem radovat'sja...*; *Čto my kusaem – jabloko...*, pp. 342-343.
46. [articolo] *Ten' Vavilona i eë poetičeskaja funkcija v teatre Vladimira Sorokina in Lingvistika i poëtika v nachale tret'ego tysjacheletija*, Institut russkogo jazyka, Moskva 2007, pp. 397-407 (ISBN: 9785887440729);
47. [recensione a] Vladimir Sorokin, *Ghiaccio*, "eSamizdat", 1-2, 2007, pp. 489-492 (ISSN: 1723-4042);
48. [recensione a] G. Denissova (a cura di), *Mosca sul palmo della mano*, Pisa 2005, in "Belfagor", 3, 2006, pp. 368-369 (ISSN: 0005-8351);
49. [traduzione letteraria] N. Spasskij, *Le Reliquie di San Cirillo*, Milano, Rizzoli, 2004, pp. 7-192 (ISBN: 8817002976);
50. [articolo] *Il Sorokin-trip*, in "Russica romana", XI, 2004, pp. 137-148 (ISSN: 1128-6377);
51. [traduzione letteraria] V. Otrošenko, *Il cortile del bisnonno Griša*, in V. Otrošenko, *Didascalie a foto d'epoca*, Roma, Voland, 2004, pp. 115-162 (ISBN: 88-88700-32-3);
52. [traduzione letteraria] I. Jarkevič, *Racconto calmo, tranquillo, quasi lirico*, in *Schegge di Russia. Nuove avanguardie letterarie*, a cura di M. Caramitti, Fanucci editore, Roma 2002, pp. 417-429;

Altro:

53. [schede di catalogo], due versioni, russo/italiano, pubblicate in: "Approdo di peregrinazioni, eterna Roma": *La comunità russa nella capitale d'Italia (1900-1940)*/ "... Skitanij pristan' večnyj Rim": *Russkaja obščina v stolice Italii (1900-1940)*, A. d'Amelia, S. Garzonio, B. Sulpasso (a cura di), Salerno 2011:

- Osorgin M.A. Očerki sovremennoj Italii. Moskva 1913, pp. 238 – 239;
- Pis'mo N.I. Petrovskoj k K.L. Vejdemjulleru ot 2 fevralja 1921. Lettera di N.I. Petrovskaja a K.L. Vejdemjuller del 2 febbraio 1921, pp. 116-117;
- Pis'mo Z.N. Jusupovoj k K.L. Vejdemjulleru ot 23 dekabnja 1920 g. Lettera di Z.N. Jusupova a K.L. Vejdemjuller del 23 dicembre 1920, pp. 114-115;
- Žurnal zasedanija Komiteta pomošči ot 5 oktjabnja 1920. Diario della seduta del Comitato di soccorso del 5 ottobre 1920, pp. 102-103;
- Pravila pol'zovanja Russkoj Čital'nej – Regolamento della Sala di lettura, pp. 66-67;
- Vyrezka iz gazety "L'Italie" (1 fevralja 1906 g.), – Ritaglio di giornale da "L'Italie", 1 febbraio 1906, pp. 70-71;
- Doklad obščemu sobraniju 28 dekabnja 1911 g. – Relazione annuale all'Assemblea generale, 28 dicembre 1911, pp. 76-77;
Spisok členov Russkoj čital'ni ot 1912-1913 gg. – Elenco dei membri della Sala di lettura russa per l'anno 1912-1913, pp. 78-79;
- Spisok členov Russkogo Sobranija v Italii. 1922 g. – Elenco dei membri del Circolo russo in Italia, 1922, pp. 84-84;
- Otčet K. Ketova po remontu Čital'ni (1916 g.) – Relazione di K. Ketov sui lavori di ristrutturazione della Sala di lettura, 1916, p. 86;
- Rezolucija obščego sobranija členov russkoj kolonii v rime ot 5 dekabnja 1917 g. – Risoluzione della assemblea generale dei membri della colonia russa a Roma del 5 dicembre 1917; p. 88;
- Ustav Russkogo literaturno-chudožestvennogo kružka (1920 g.) – Statuto del Circolo letterario-artistico russo, 1920, p. 90;
- Russkaja Taverna. Ščet Russkomu sobraniju – Taverna russa, conti del circolo russo, p. 96;
- Pis'mo Sojuza russkich oficerov v Italii k G. Sartovu. 7 dekabnja 1944 g. – Lettera dell'Unione degli ufficiali russi in Italia a G. Sartov, 7 dicembre 1944, p. 138;
- Vyrezka iz gazety, s upominaniem S. G. Sartova, pp. 140 – 140.
- Aleksandr i Pavel Svedomskie v rimskoj masterskoj. – Aleksandr e Pavel Svedomskie nello studio romano, pp. 270-271;
- Meždu dvumja despotizmami: ot carizma do bol'shevizma. Neizdannaja kniga K. Ketova. – Tra due dispotismi: dallo zarismo al bolscevismo. 1896-1926. Libro inedito di K. Ketov, pp. 188-189;
- Ustav Sojuza russkich oficerov v Italii. 1921 g. Statuto dell'Associazione ufficiali russi in Italia, 1921, pp. 134-135;
- Poltorackaja-Filippini Elena Sergeevna. 34 goda otnoshenij s moej stranoj i posol'stvom moej strany v Rime s 1879 po 1913 gg. Rim 1913. Hélène Sergeevna Filippini Poltoratzky, Mes rapports avec mon pays et l'Ambassade de mon pays à Rome en 34 ans 1879-1913, Rome, Imprimerie Italia, 1913, pp. 146-147;
- Asociacija rossijskich invalidov-veteranov staroj Rossii v Ital'janskom korolevstve (po-ruski i po-ital'janski). Statuto dell'Associazione fra mutilati ed invalidi di guerra russi del vecchio regime nel regno d'Italia, in russo e in italiano, pp. 142-143;
- Ustav Komiteta pomošči russkim v Italii. Statuto del Comitato di soccorso ai russi in Italia, pp. 98-99;
- Reklama restorana-kabare "Russkij šalaš". Pubblicità del ristorante-cabaret "La Capanna russa", pp. 328-329;
- Ustav russkogo sobranija v Italii. Proekt. 1921 g. Statuto del Circolo russo in Italia. Progetto. 1921, pp. 94-95;
- Spisok členov Čital'ni im. N.V. Gogolja (1920). Elenco dei membri della Sala di lettura N.V. Gogol'. 1920. Spisok členov Russkogo sobranija v Italii. 1922 g. Elenco dei membri del Circolo russo in Italia, 1922, pp. 80-85;
- Doklad obščemu sobraniju. Relazione annuale all'Assemblea generale, pp. 76-77;
- Eskizy chudožnicy Natal'i Kal' dlja teatra "Nočnaja babočka". Bozzetti della pittrice Natal'ja Kahl per il teatro "La Falena", pp. 330-331;

54. Voci pubblicate sul sito www.russinitalia.it:

Alferov Vladimir Nikolaevič; Al'bedil' Fedor Konstantinovič; Amendola Kuhn Eva; Antonelli Varvara Pavlovna; Astachov Ivan Petrovič; Bakalovič Stepan Vladislavovič; Barjanskaja Ekaterina L'vovna; Barjanskij Aleksandr Michajlovič; Barjatinskaja Marija Apollinar'evna; Barjatinskaja Ol'ga Viktorovna; Bechteeva

Ekaterina Sergeevna; Evdokimov Georgij Nikolaevič; Ferzen Elizaveta Nikolaevna; Ferzen Nikolaj Pavlovič; Ferzen Ol'ga Nikolaevna; Ferzen Pavel Nikolaevič; Glicenstein Enrico; Govalova Marija Semenovna; Gravengof Sergej Dmitrievič; Ivanov Leonid Leont'evič; Ivanov Michail Michajlovič; Južanin Sergej Nikitič; Kalašnikova Elena Georgievna; Kartovič Nikolaj Ivanovič; Konoplev Kirill Grigor'evič; Krasnuškina Elizaveta Zacharovna; Kutukova Anna Nikolaevna; Peacock Eugenia; Petrovskaja Nina Ivanovna; Poltorackaja Filippani Elena Sergeevna; Ramš Fedor; Ricconi Aleksandr Antonovič; Rodionov Dmitrij Georgievič (Jur'evič); Sadykov Sergej; Sakov Aleksandr Nikolaevič; Sartov Grigorij Petrovič; Sartov Sergej Grigor'evič; Svedomskaja Anna Aleksandrovna; Svedomskij Aleksandr Aleksandrovič; Svedomskij Pavel Aleksandrovič; Trenina Franketti Lidija Aleksandrovna; Voronkova Marussia.

55. Bibliografie

- Collaborazione alla stesura della *Bibliografia degli scritti e delle traduzioni di Olga Resnevič-Signorelli* (Archivio russo-italiano VI. Olga Signorelli e la cultura del suo tempo, a cura di Elda Garetto e Daniela Rizzi, Salerno, Europa Orientalis 2010, pp. 79-94).
- [con G. Carpi, G. Denissova, G. Larocca] *A Bibliography of Stefano Garzonio's Publications (1976-2011)*, in G. Carpi, L. Fleishman, B. Sulpasso (ed. by), Venok. Studia slavica Stefano Garzonio sexagenario oblata, Stanford Slavic Studies, Stanford 2012, Part II, pp. 364-396.
- *Bibliografia degli scritti di Cesare G. De Michelis*, in *Kesarevo Kesarju. Scritti in onore di Cesare G. De Michelis*, a cura di M. Ciccarini, N. Marcialis, G. Ziffer, Firenze University Press, Firenze 2014, pp. 19-46.
- Collaborazione al progetto BRI ("Bibliografia dei Russi in Italia"), atto a documentare la conoscenza, la diffusione e la presenza della Russia nella stampa italiana nel periodo 1900-1940. In particolare: spoglio di periodici, compilazione di record relativi alle monografie, immissione dei record nel Database del sito www.russinitalia.it, compilazione dei medaglioni relativi alle riviste spogliate (la Bibliografia è consultabile all'indirizzo internet: <http://www.russinitalia.it/bibliografia.php>).

In stampa:

Voci enciclopediche:

nell'enciclopedia *Russkoe prisutstvie v Italii 1900-1940*, Moskva, ROSSPÈN 2018;
 Alekseev, Aleksandr Ipat'evič; Alferov, Vladimir Nikolaevič; Al'bedil', Fëdor Konstantinovič; Antonelli, Varvara Pavlovna; Astachov, Ivan Petrovič; Bakalovič, Stepan Vladislavovič; Barjanskaja, Ekaterina L'vovna; Barjanskij, Aleksandr Michajlovič; Barjatinskaja, Marija Apollinar'evna; Barjatinskaja, Ol'ga Viktorovna; Voronkova, Zoja Matveevna; Voronkova, Marija Matveevna; Glicenštejn, Genrik; Gurko, Vasilij Iosifovič; Evdokimov, Georgij Nikolaevič; Ivanov, Michail Michajlovič; Ivanov, Leonid Leont'evič; Kalačev, Boris Anempodistovič; Kalašnikova, Elena Georgievna, *Russkaja kolonija v Rime* (con S. Garzonio), Krasnuškina, Elizaveta Zacharevna; Kutukova, Anna Nikolaevna; Kjun-Amendola, Eva Oskarovna; *Literaturno-chudožestvennyj kružok*; Petrovskaja, Nina Ivanovna; Pikok, Evgenija; Poggenpol', Nikolaj Vasil'evič; Poltorackaja, Elena Sergeevna; Ricconi, Aleksandr Aleksandrovič; Romanovskij, Sergej Georgievič; *Russkoe sobranie*; Sakov, Aleksandr Nikolaevič; Svedomskaja, Anna Aleksandrovna; Svedomskij, Aleksandr Aleksandrovič; Svedomskij, Pavel Aleksandrovič; *Biblioteka im. N.V. Gogolja v Rime*; villa Štol-Fern, Rim; *Sojuz rossijskich oficerov v Italii*; Trenina, Lidija Aleksandrovna; Ural'skij, Aleksandr Nikolaevič; Ferzen, Aleksandr Nikolaevič; Ferzen, Elizaveta Nikolaevna; Ferzen, Nikolaj Pavlovič; Ferzen, Ol'ga Nikolaevna; Ferzen, Pavel Nikolaevič; Franketti, Vladimir Feliksovič; Južanin, Sergej Nikitič; Jusupova, Zinaida Nikolaevna.

Premi o riconoscimenti dell'attività scientifica

2000-2001	Borsa di studio messa a disposizione dal Ministero degli Affari Esteri italiano nell'ambito dell'acco con il governo della Federazione russa, per trascorrere un periodo di ricerca presso l'università Mosca RGGU, Rossijskij gosudarstvennyj gumanitarnyj universitet.
2002	Attribuzione della dignità di stampa per la tesi di laurea "Nina Petrovskaja e l'età d'argento", confe dalla commissione giudicante.

2011	Vincitrice del finanziamento da parte dell'agenzia federale russa per la stampa e la comunicazione massa nell'ambito del programma "Kul'tura Rossii", per la pubblicazione della monografia scientifica "Oskolki russoj Italii. Issledovanija i materialy. Kn. 1".
2011	Il Ministero degli Affari Esteri italiano concede il patrocinio alla mostra "... Skitanij pristan', vech Rim': russkaja obščina v stolice Italii (1900-1940)", inserita tra gli eventi ufficiali per l'anno di cultura Russia-Italia 2011.
2014	Il Ministero degli Affari Esteri italiano concede il patrocinio alla mostra "Progulka. Russkij R 1870-1920" ed inclusa negli eventi ufficiali dell'anno incrociato del turismo Russia-Italia 2014.
2014	Nel gennaio del 2014 sono stata candidata al premio internazionale "Puškin", destinato a personalità e studiosi che hanno promosso la diffusione della cultura russa in Italia e i rapporti russo-italiani.
2017	Il CREES dell'Università di Stanford (Center for Russian, East European and Eurasian Studies) supportato la mia candidatura per il visiting program, con un progetto legato a Elena Ferrari, poeta russa emigrata in Italia.

Cariche istituzionali

2016	-	Università degli Studi di Macerata	delegata del Rettore per i servizi linguistici e per lo sviluppo delle competenze linguistiche*
2015	2018	Università degli Studi di Macerata	vice Direttrice del Dipartimento di Studi umanistici – lingue, mediazione, storia, lettere, filosofia
2018	-	Università degli Studi di Macerata	vice Direttrice del Dipartimento di Studi umanistici – lingue, mediazione, storia, lettere, filosofia
2014	2015	Università degli Studi di Macerata	Vice presidente delle classi unificate di Mediazione linguistica (L-12/LM-38)

Altro:

1. Attività di interpretariato e traduzione:

- 2014 (ITA-RU/RU-ITA, interpretariato) Istituto Italiano di Cultura di Mosca, gennaio 2014. Intervento del Rettore Luigi Lacchè (Università di Macerata).
- 2007 (ITA-RU/RU-ITA, interpretariato) Università di Macerata, interventi di: Edoardo Bressan (ITA-RU); Alexander Logunov (RU-ITA); Francesco Adornato (ITA-RU), Marija Stejnman (RU-ITA).
- 2006 RU-ITA [traduzione consecutiva], Università di Perugia, intervento di Aleksandr Naumow (Università di Venezia) *La specificità delle canonizzazioni all'epoca di Pietro il Grande*, nel corso del convegno internazionale di studi *I testi cristiani nella storia e nella cultura. Prospettive di ricerca tra Russia e Italia*. Perugia – Roma, 2-6 maggio 2006.

2. Terza Missione:

- Intervista di Federico Gurgone sull'emigrazione russa a Roma a 100 anni dalla Rivoluzione d'Ottobre, pubblicata su "Il Manifesto", (*Le vacanze romane per chi vuole dimenticare lo zar. I russi nella capitale*, venerdì 16 giugno 2017, pp. 22-23).
- Intervista sul giornale russo "Izvestija", 22 maggio 2014, *Russkie v Rime i russkij Rim*;
- Partecipazione alla trasmissione di Sandro Cappelletto *La scena invisibile* (RADIORAI3), con un intervento sul testo *Žizn' s idiotom* dello scrittore russo contemporaneo Viktor Erofeev (in onda il 3 dicembre 2004, ore 13);
- Partecipazione alla trasmissione televisiva RAI "Cultbook" di Stas Gawronski, con un intervento sullo scrittore contemporaneo Vladimir Sorokin.

Altri interessi:

Dal 2012 pratico ashtanga yoga presso l'Astanga Research Institute di Roma. Ad oggi ho terminato le posture della 1a serie. Ho partecipato a workshops e ritiri con il maestro Lino Miele in Italia (2012-2018) e in India (Kovalam, 2017).

Roma, 14 febbraio 2019

In fede
Bianca Sulpasso (*)

Ai sensi del d.p.r. 28 dicembre 2000, n. 445, dichiaro l'autenticità e la veridicità delle dichiarazioni che precedono

In fede
Bianca Sulpasso (*)